

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1949)

**Heft:** 1111

**Artikel:** Cronaca nostrana

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-691019>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## CRONACA NOSTRANA.

**MOSTRA "PRO RADIO"** — La settimana della Pro Radio si è iniziata a Lugano, lunedì 7 marzo, con durata fino al 13 di detto mese. Alla cerimonia inaugurale erano presenti i principali dirigenti delle PTT ticinesi, della Radiodiffusione, della Pro Radio ed altre persone interessate davvicino alle faccende tecniche e divulgative della radio. Hanno parlato il sig. dir. Plinio Nessi, il quale ha illustrato i brillanti progressi conseguiti nel campo della radio; poi il sig. dir. Pepito Carmine, suffragando il suo dire con eloquenti cifre, ha additato il sempre maggior successo della radio nel Ticino ed in tutta la Svizzera (dai 200 mila utenti nel 1932 si è arrivati al milione nel 1948).

La mostra è allestita in due sedi: al Casino Kursaal ed all'Oratorio Maschile. La prima presenta una vasta rassegna di apparecchi radio, a cui si aggiunge una saletta dedicata al passato; mentre la seconda illustra il lato tecnico di questo importante mezzo moderno mostrando i metodi di costruzione ed il funzionamento dei diversi apparecchi. Arguti quadri illustrativi appesi alle pareti spiegano le cause dei possibili disturbi radiofonici ed il modo più spicchio per eliminarli.

**MOSTRA NEL MOESANO** — Nelle due valli di Mesolcina e Calanca, durante i mesi di marzo ed aprile si tiene una mostra dell'artigianato e del libro moesano. Contemporaneamente verranno esposte alcune opere (quadri ad olio, pastelli, silografie) del pittore G. Scalabrini. Questo artista, patrizio di Roveredo, è tecnicamente ed idealmente un autodidatta, formatosi in America ed in Francia.

**GRAVE SCIAGURA** — Un fatale incidente in Vallemaggia è costato la vita di un giovane operaio italiano, padre di 3 bambini. Mercoledì, 2 marzo, verso le ore 22 era partita da Giumaglio in direzione di Cevio l'automobile guidata dal Sig. Aldo Pozzi, con altre tre persone a bordo. L'auto viaggiava ad una velocità moderata e seguiva ad una cinquantina di metri un'altra auto con targa zurigiana. La macchina giunta nei pressi della casa Gaggioli sul rettilineo di Riveo, si vide improvvisamente davanti due persone. Malgrado gli sforzi dell'autista l'investimento non poté essere evitato ed i due disgraziati operai finirono sotto le ruote. Uno rimase morto sul colpo e l'altro fu raccolto in grave stato e trasportato all'ospedale di Cevio. Il ferito potrà cavarsela avendo riportato solo la frattura di una costa. Si tratta di un operaio italiano Ferdinando Galotti, nato nel 1912 da Ducogno (Val Vigezzo), occupato nelle cave di granito di Riveo, mentre il ferito è il suo compaesano Giovanni Dresti, nato nel 1919.

**ALTRO GRAVE INCIDENTE** — A Locarno, venerdì mattina, 11 marzo, poco dopo la mezzanotte, Fabio Franscella di Minusio che percorreva la Piazza Grande in motocicletta, sul cui sedile posteriore aveva pure preso posto il sig. Giulio Meneganti di Muralto, forse per causa della nebbia, andò a cozzare violentemente contro un autocarro fermo al posteggio davanti al negozio Marci. L'urto fu così tremendo che i due occupanti vennero lanciati sul selciato per alcuni metri. Il Franscella trovò la morte sul colpo, ed il Meneganti venne trasportato all'ospedale privo di sensi. La sua condizione, benché grave, non desta preoccupazione.

**MIGLIORIA STRADALE** — Ci viene riferito che in questi giorni è stata decisa la sostituzione del tram Chiasso-Mendrisio con autovetture, come già sul percorso Mendrisio-Riva S. Vitale. Sarà quindi risolto il problema della viabilità sulla cantonale, che sarà sgomberata dalle rotaie e dai fili e pali che ne limitavano ed ostacolavano il campo e sarà così pronto il terreno per una correzione e sistemazione definitiva e razionale.

**SUSSIDIO FEDERALE** — Il Consiglio federale ha assegnato al Cantone Ticino un sussidio per lavori di rimboschimento nella località detta "Sopra il Paese" di Ponte Valentino.

**BANCA DELLO STATO DEL C. TICINO** — I conti di questo Istituto, dopo deduzione degli ammortamenti e già pagati Fr.209,949 per imposte comunali e tasse di bollo, si chiudono per l'esercizio 1948 con un utile netto di Fr.647,561 contro Fr.631,009 nel 1947.

**L'ASSEMBLEA DEI PANETTIERI** si è svolta domenica, 13 marzo, a Faido, con l'intervento di 140 soci. Il pres. sig. F. Buri di Lugano, presentò un particolareggiate rapporto morale sull'esercizio 1948. Si constata nella stessa relazione che appena soppresso il racionamento del pane, il consumo dello stesso subì un forte regresso.

**TEATRO** — A causa della scarsa affluenza del pubblico, quando vi sono stagioni di recite, sembra che



### Earn a reputation for REALY DELICIOUS SOUPS

The foundation to a reputation for good soup lies in the foundation of the soup itself. Though good beef stock is hard to come by, you need never be at a loss to find a satisfactory basis for your soups if you have a tin of Maggi's Beef Bouillon handy. Four level teaspoons of Maggi's provides enough concentrated meat essence for a gallon of soup. It is sold in 5 lb. tins—enough to serve about five hundred and sixty dinners!

# MAGGIS

FREE TESTING SAMPLE  
Recipes  
and a generous sample of Maggi's Beef  
Bouillon will be sent on request

## Beef Bouillon

MARBER & CO. (FOOD PRODUCTS) LTD. HAYES, MIDDLESEX Telephone: Hayes 3811

CVS-26

null'altra soluzione s'impone all'infuori della chiusura del Teatro Sociale di Bellinzona. Mentre ad un tempo il teatro corrispondeva quasi ad un bisogno reale del popolo, oggi più. I gusti, le abitudini, tutto è mutato. Il pubblico cerca disperatamente di divertirsi, di ridere, di passare serate allegre, emozionanti ed affolla, fa coda ai cinematografi.

L'ING. CARLO MARIOTTI è deceduto a Locarno nel suo 80. mo anno. Il compianto, patrizio locarnese, era uomo che ha reso dei grandi servizi al Paese ed ha tenuto alto l'onore del Ticino. Laureatosi in ingegneria-mecanica al Politecnico federale, entrò giovanissimo alla fabbrica d'armi a Berna dove, grazie alle sue qualità organizzative ed alle sue competenze e conoscenze pratiche, percorse una bella carriera, meritandosi sempre la stima dei superiori e dei dipendenti. Nella fabbrica occupò il posto di v. direttore. E' autore della pubblicazione "Il fucile del soldato svizzero" ed è suo merito l'aver adottato il nostro esercito l'attuale mitragliatrice leggera.

decesso — Al Civico Ospedale di Lugano ha cessato di vivere a 81 anni, ILDO GAMBONI ex-sindaco di Novaggio. Persona intelligente, accoppiava alla serietà del carattere, preziose doti di funzionario ed amministratore.

CAPRETTI — In questa stagione primaverile ci piace segnalare la capra del Sig. Bartolino Bergonzoli di Piodina, fraz. di Brissago che in 4 anni ha regalato al suo proprietario ben 12 capretti, cioè 3 ogni anno.

*Poncione di Vespere.*

## The 33rd SWISS INDUSTRIES FAIR BASLE — MAY 7 to 17 1949

**A** COMPLETE survey of Switzerland's production; watches, jewellery, textiles, fashions, all kinds of machinery and machine tools, electrical goods, ceramics, chemical and pharmaceutical products, household goods, furniture, footwear, sports equipment, musical instruments, toys, etc.

*Full information from the Swiss Legation, 18, Montagu Place, London, W.1, Consulates Liverpool and Manchester.*

Details of travel arrangements and currency allowance (business only) from any leading Travel Agency or the Swiss State Travel Bureau, 458/9, Strand, Trafalgar Square, London, W.C.2.

### BRITISH PARTY TO SWITZERLAND. A Birthday Present to Princess Elisabeth.

On the occasion of the birth of Prince Charles, the town of Lucerne, with the collaboration of the "Société des Hôteliers" offered, as a birthday present to H.R.H. Princess Elisabeth and the Duke of Edinburgh, an invitation to 50 needy British children (orphans and bomb victims) for a month's stay in Lucerne. Princess Elisabeth and the Duke of Edinburgh accepted this offer.

The party consisting of twenty children from London and ten children respectively from the cities of Plymouth, Birmingham and Manchester left London, under the auspices of the International Help for children, — the President of which is the Lord Mayor of London, — on Wednesday, April 20th, from Victoria Station.

Shortly before the departure of the train, Princess Elisabeth, to the delight of the children, arrived at the station to say good-bye to them and to wish them a pleasant holiday.

Amongst the distinguished visitors at Victoria Station to see the children's departure, were: The Swiss Minister and Madame H. de Torrenté, accompanied by M. and Mme. Ch. Weibel, Secretary of Legation, and Dr. A. R. Lindt, Press Attaché, Sir Percy Greenaway, representing the Lord Mayor of London, the Rt. Hon. Mr. J. Bowen, Chairman of the London County Council and Mr. Arno Krebs, President of the Lucerne Hotel Proprietors Association, to the latter Princess Elisabeth expressed her thanks for the invitation extended to the children.

The Swiss Press was represented by Dr. H. W. Egli (N.Z.Z.), Mr. J. Menessier (Journal de Genève), and A. Stauffer (Swiss Observer).

As the train drew out, the children gave the Princess a big cheer, and some of them leaned from the carriage windows to wave good-bye to her.

### CITY SWISS CLUB

Will Members kindly note that the next  
**MONTHLY MEETING**

will be held at the **Dorchester Hotel, London, W.1**, on **Friday, 6th May, 1949**, to welcome the

### DELEGATION OF MEMBERS OF THE SWISS PARLIAMENT

and the Presidents of the "National- & Ständerat" as well as our Minister, Monsieur H. de Torrenté. Reception: 7 p.m. Ballroom Entrance, Park Lane. Dinner: 7.45 p.m. This meeting is in concord with our sister Societies and Swiss Organisations in London.

Those wishing to take part should send their attendance card to the Manager, Dorchester Hotel, London, W.1, to reach him not later than the morning of 5th May, 1949.

THE COMMITTEE.